



Per la diffusione immediata: 11/5/2015 IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO

IL GOVERNATORE CUOMO APRE L'UFFICIO DEL COMMERCIO E IL TURISMO A PORTORICO, PER RAFFORZARE I LEGAMI DELL'ISOLA CON LO STATO DI NEW YORK

Betty Enríquez è stata nominata Direttore dell'Ufficio del commercio e del turismo dello Stato di New York nel centro storico di San Juan, a Portorico; l'ufficio propone prodotti Taste NY e I Love NY

Il Governatore Cuomo, insieme al Governatore García Padilla, prosegue nel suo impegno per consolidare i rapporti tra New York e Portorico

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi insieme al Governatore Alejandro García Padilla l'inaugurazione ufficiale dell'Ufficio del commercio e del turismo dello Stato di New York, nel centro storico di San Juan, a Portorico. L'ufficio promuoverà opportunità di turismo con reciproci vantaggi e rafforzerà i legami economici tra lo Stato e l'isola. Nell'ufficio è presente un New York State Discovery Center (Centro per scoprire lo Stato di New York), che consentirà a residenti e visitatori di sperimentare alcuni caratteri dello Stato di New York, con un negozio Taste NY e I LOVE NY per la promozione di prodotti realizzati e coltivati in New York. L'annuncio odierno fa seguito a un energico piano d'azione lanciato a settembre, onde favorire una relazione di sviluppo economico reciprocamente vantaggiosa tra Portorico e lo Stato di New York.

Il Governatore Cuomo ha dichiarato: "New York ha sempre avuto un legame speciale con Portorico. Oggi stiamo intraprendendo un passo per rendere tale rapporto più stretto che mai. Questo ufficio rappresenta un nuovo punto d'accesso verso l'Empire State, dove potranno formarsi partenariati sul commercio e il turismo e la popolazione di Portorico potrà degustare ciò che New York ha da offrire. È l'inizio di nuovo entusiasmante capitolo della lunga e cordiale storia del nostro Stato con Portorico e sono ansioso di vederne la prosecuzione nei giorni a venire".

Il Governatore García Padilla ha affermato: "La nostra inaugurazione di questo spazio qui oggi avviene davvero in un momento appropriato, dato che appena il mese scorso la nostra amministrazione ha aperto una vetrina nella città di New York, per promuovere tutto ciò che Portorico ha da offrire e per invitare la gente a visitarci. Entrambi i negozi sono iniziative vincenti per tutti. Sono una vittoria per i piccoli imprenditori di New York e Portorico, perché otterranno un punto d'appoggio in più in un mercato commerciale vivace, pronto a intraprendere. Desidero ringraziare il

Governatore Cuomo per il lavoro svolto per rafforzare la relazione reciprocamente vantaggiosa tra New York e Portorico e sono impaziente di osservarne i risultati nel prosieguo”.

Betty Enríquez è stata nominata Direttore dell’Ufficio del commercio e del turismo dello Stato di New York nel centro storico di San Juan, a Portorico. La sig.a Enríquez, che sarà a capo dell’ufficio, proviene da una carriera svolta nel marketing strategico e nello sviluppo imprenditoriale sia in New York che a Portorico. La sig.a Enríquez avrà il compito di favorire i partenariati strategici tra New York e Portorico, allo scopo di far procedere progetti di sviluppo economico reciprocamente vantaggiosi e di promuovere il commercio transfrontaliero. In tale ruolo, la sig.a Enríquez instaurerà rapporti con soggetti di governo, gruppi di imprese e di patrocinio di diritti, nonché organizzazioni comunitarie in tutto Portorico, allo scopo di espandere i settori dell’energia, dell’high-tech, dell’agricoltura e del turismo. Nel nuovo ufficio, la sig.a. Enríquez sarà coadiuvata da tre altri dipendenti a tempo pieno.

Il nuovo ufficio e il Discovery Center sono stati aperti oggi nel cuore del centro storico di San Juan (El Viejo San Juan) a Portorico. L’ufficio promuoverà i viaggi verso le straordinarie 11 regioni di vacanza di New York, basandosi sulle premesse degli effetti economici ottenuti dal settore turistico nel 2014, il quale ha superato 100 miliardi di dollari per la prima volta nella storia dello Stato. Il nuovo ufficio si attiverà anche per costruire relazioni commerciali tra Portorico e New York e plasmare opportunità di collaborazione per la prosecuzione della crescita del programma Taste NY. Taste NY, sotto la supervisione del Dipartimento dell’agricoltura e dei mercati, promuove oltre 1.100 aziende dello Stato di New York e i loro prodotti nei negozi Taste NY, nonché negli eventi Taste NY che si svolgono tutto l’anno, con conseguenti oltre 5 milioni di dollari di entrate lorde nel 2015.

Il negozio Discovery Center dell’ufficio proporrà salse, miele, marmellate, muesli, sciroppo d’acero e numerosi altri prodotti realizzati e fabbricati in New York. Il Discovery Center presenterà anche magliette, cappelli, portachiavi, etichette per bagaglio e altri articoli I Love NY e promozionali. Nello Stato di New York sono presenti attrazioni uniche, punti di interesse storico e mete famose nel mondo; sarà tutto riportato nei materiali presenti nel Discovery Center, a disposizione di residenti e visitatori di Portorico.

Il nuovo ufficio è stato finanziato dall’Empire State Development. È il primo del suo genere per New York a Portorico e il primo negozio Taste NY al di fuori di New York.

Inoltre, a settembre, il Governatore Cuomo e il Portavoce Heastie hanno proposto una [campagna sul turismo da 5 milioni di dollari](#) per stimolare i viaggi tra New York e Portorico. La campagna punterà sull’elevato livello di visite attualmente registrate, incentrandosi su viaggi, turismo e spesa, accanto all’impatto economico complessivo sia per Portorico che per New York. L’investimento rafforza il turismo (che rappresenta il quarto settore più importante per New York) e sostiene l’impegno del Governatore Cuomo di favorire la crescita dell’occupazione in ogni parte dello Stato.

Il Portavoce dell’Assemblea Carl Heastie ha sottolineato: “Oggi assistiamo a un altro esempio del nostro lavoro per mantenere la solidità delle relazioni tra New York e

Portorico, nonché per avvalerci di tale rapporto a favore di entrambe le nostre comunità. Sono molto felice che i nostri amici a Portorico potranno assaggiare alcuni dei nostri migliori prodotti agricoli, come lo sciroppo d'acero e lo yogurt di New York, come ho potuto farlo anch'io negli ultimi mesi. Mi aspetto di assistere presto a un aumento delle transazioni commerciali. Spero che sia l'inizio di una grande espansione delle vendite di prodotti di New York nei Caraibi”.

Il membro dell'Assemblea Marcos Crespo ha evidenziato: “L’annuncio di oggi rappresenta una rilevante opportunità per collegarci ai nostri partner portoricani e continuare a costruire una solida collaborazione economica tra lo Stato di New York e Portorico. Sono fiero di procedere sulle fondamenta di patrimoni ed esperienze simili condivisi dai nostri governi. L’inaugurazione odierna dell’Ufficio per il commercio e il turismo dello Stato di New York è un’altra tappa fondamentale di tale cammino. Ringrazio il Governatore per il suo risoluto impegno volto a migliorare la situazione economica di Portorico e sono impaziente di continuare il dialogo e immettere Portorico su un percorso verso un futuro più roseo.

La Portavoce del Consiglio comunale della città di New York, Melissa Mark Viverito, ha osservato: “Il patrimonio condiviso da New York e Portorico risale indietro nelle generazioni e oggi si tratta di conservarlo non solo per le settimane o i mesi prossimi, ma per le generazioni future. Sono fiera che il primo Ufficio dello Stato di New York per il commercio e il turismo sia stato aperto a Portorico e prevedo un rapporto ancora più stretto tra New York e Portorico in futuro”.

Il Presidente, Amministratore delegato e Commissario dell’Empire State Development, Howard Zemsky ha rilevato: “Stiamo lavorando per diversificare ed espandere le nostre economie attraverso la costituzione di un ufficio del commercio e il turismo a San Juan, nell’intento di concentrarci sulla crescita economica a partire dalle radici e per incentivare i viaggi tra lo Stato di New York e Portorico. Le esposizioni Taste NY e I Love NY consentiranno a imprenditori e titolari d’azienda di New York di presentare i loro prodotti a un mercato completamente nuovo. È una situazione vincente per tutti e siamo impazienti di costruire rapporti ancora più stretti man mano che la collaborazione si intensificherà”.

Il Commissario del Dipartimento statale dell’agricoltura e dei mercati Richard A. Ball ha commentato: “Siamo davvero entusiasti di ampliare il programma Taste NY e proporre per la prima volta un negozio Taste NY fuori dallo Stato di New York. Grazie al deciso appoggio del Governatore al settore agricolo, possiamo presentare su una vetrina mondiale alcuni dei nostri migliori prodotti provenienti da ogni angolo dello Stato, contribuendo ad allargare il raggio d’azione dei nostri allevatori e agricoltori in mercati nuovi e a promuovere le particolarissime mete di viaggio di New York”.

Nell’elenco iniziale di fornitori che saranno proposti nel negozio Taste NY figurano:

1. Prodotti con frutta a guscio bobbysue’s nuts! (Chappaqua)
2. Salse biologiche Brad’s Organic Salsas (Haverstraw)
3. Maionese Empire Mayonnaise (Brooklyn)
4. Salse Fly Creek Cider Mill Salsas (Fly Creek)
5. Muesli Gatherers Granola (Schenectady)
6. Salse Hurd Orchards Sauces (Holley)

7. Prodotti JNB Foods (Albany)
8. Prodotti Joe's Jerky (Sherrill)
9. Conserve Kerber's Farm Preserves (Huntington)
10. Barretta LolaGranola Bar (Croton Falls)
11. Prodotti Maple Hill Creamery (Stuyvesant)
12. Prodotti derivati dall'acero Merle Maple Farm (Attica)
13. Miele Mike's Hot Honey (Brooklyn)
14. Salsa Miss Sydney Chutney (Fuero Bush)
15. Nelson Farms – prodotti Apple Crisp Mix, Peanut Brittle, Chocolate Maple Topping (Cazenovia)
16. Patatine North Fork Potato Chips –Sidor Family Farm (Cutchogue)
17. Miele NYBUZZ Honey (Tivoli)
18. Linea Old School Favorites (Southampton)
19. Cioccolata Roni-Sue's Chocolates (New York)
20. Prodotti Saranac Craft Soda (Utica)
21. Prodotti Saratoga Peanut Butter Company (Saratoga)
22. Saratoga Salsa (Saratoga)
23. Acqua di fonte Saratoga Spring Water (Saratoga)
24. Tè Serendipitea Teas (Manhasset)
25. Prodotti ricavati dall'acero Shaver-Hill Maple Farm (Harpersfield)
26. Caramellato Slickepott Caramel Sauce (Delhi)
27. Salsa per grigliate Tom's Bootleg BBQ Sauce (Albany)
28. Condimenti alla mostarda Weber's (Buffalo)

Informazioni su START-UP NY

Taste NY è un'iniziativa lanciata dal Governatore Cuomo nel 2013, per promuovere l'industria degli alimenti e delle bevande di New York. È supervisionato dal Dipartimento dell'agricoltura e dei mercati e ha creato per i produttori agricoli locali opportunità per mettere in vetrina le loro merci in eventi ad alta affluenza, come la Great New York State Fair e il Super Bowl XLVIII. Il programma ha anche aperto negozi nelle aree di servizio delle autostrade e nei capolinea dei trasporti, consentendo ai viaggiatori di acquistare prodotti coltivati e artigianali di New York. A tali opportunità hanno partecipato circa 1.100 aziende locali, avvicinando ulteriormente consumatori di tutto il pianeta ai loro prodotti e al mercato in crescita nello Stato dei cibi e delle bevande. È possibile ottenere maggiori informazioni su Taste NY, visitando la pagina www.taste.ny.gov, o collegandosi a Taste NY tramite [Facebook](#), [Twitter](#), [Instagram](#) e [Pinterest](#).

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito www.governor.ny.gov
Stato di New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418